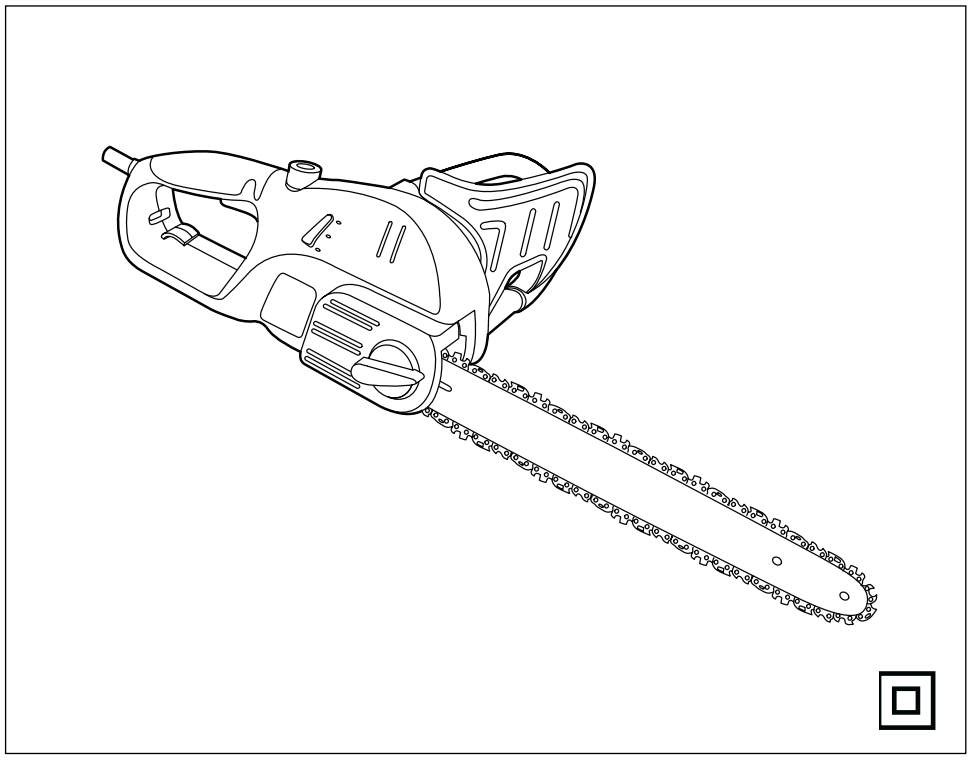
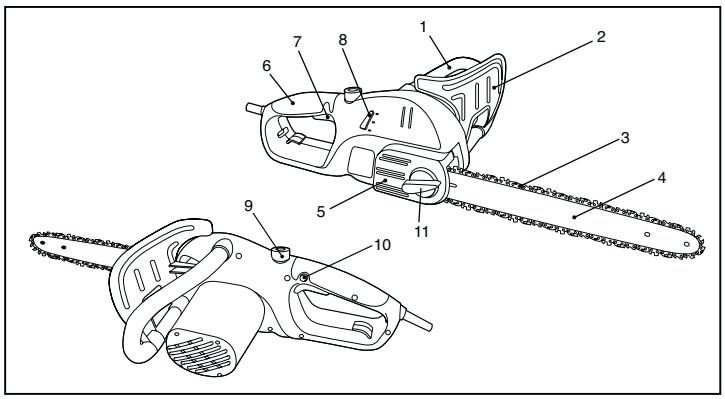
RYOBI®

ECW-1835 / ECW-2040

GB CHAIN SAW
USER'S MANUAL

RU ЦЕПНАЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ПИЛА
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ





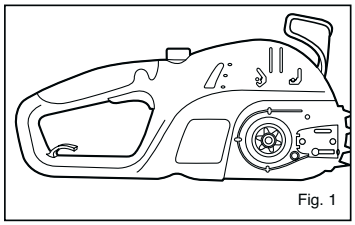


Fig. 1

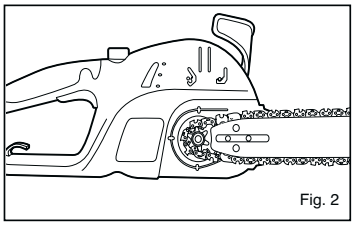


Fig. 2

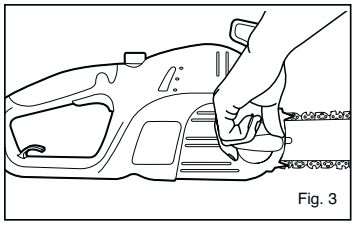


Fig. 3

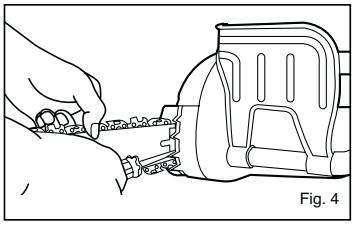


Fig. 4

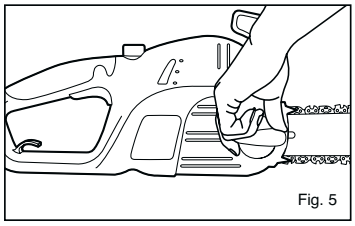


Fig. 5

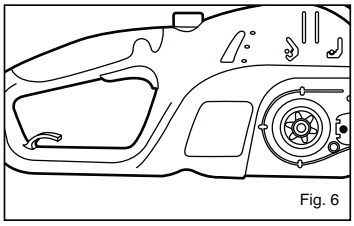


Fig. 6

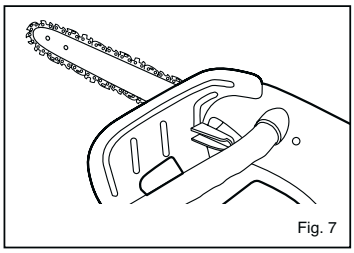


Fig. 7

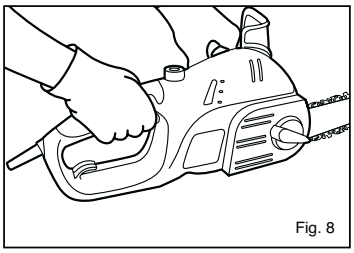


Fig. 8

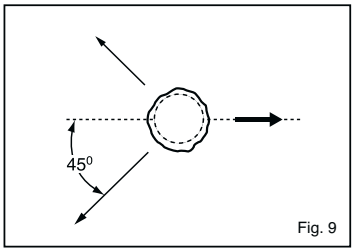


Fig. 9

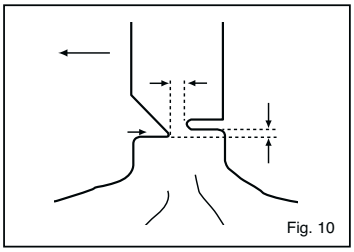


Fig. 10

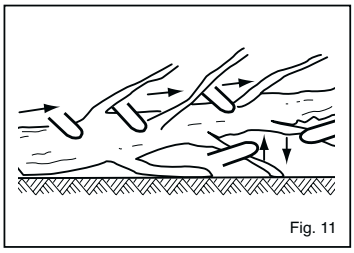


Fig. 11

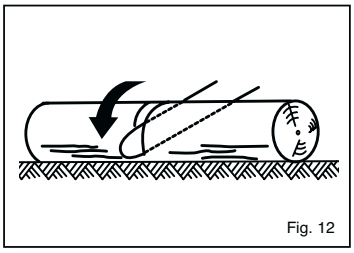


Fig. 12

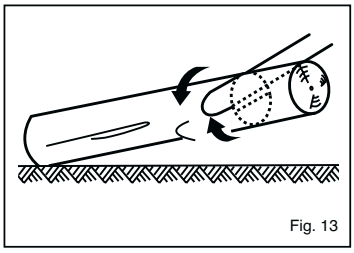


Fig. 13

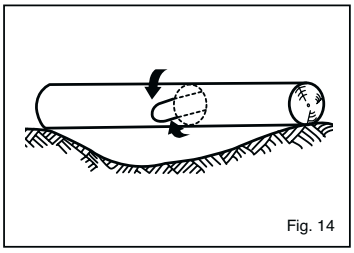


Fig. 14

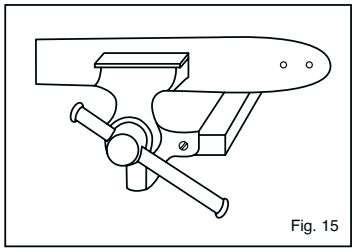


Fig. 15

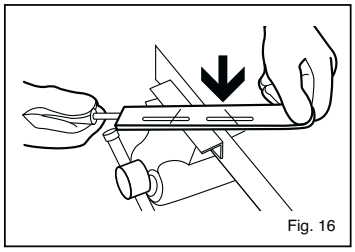


Fig. 16

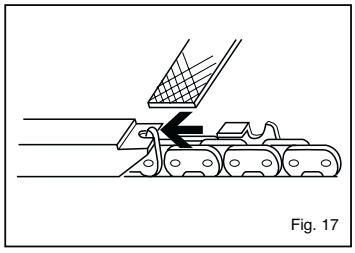


Fig. 17

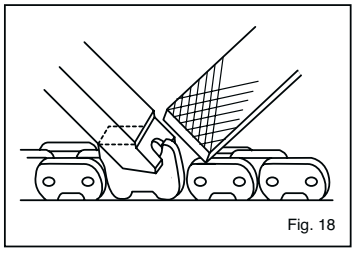


Fig. 18

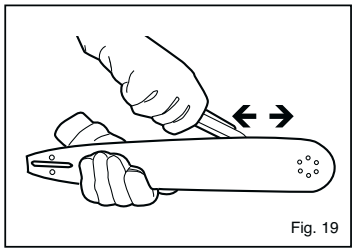


Fig. 19

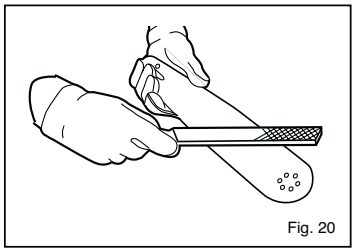


Fig. 20

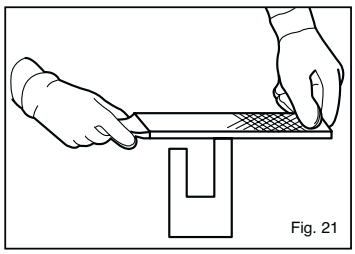


Fig. 21

Important! It is essential that you read the instructions in this manual before mounting and operating this machine.

Внимание! Перед сборкой и запуском инструмента необходимо прочесть инструкции из настоящего руководства.

Subject to technical modifications / Могут быть внесены технические изменения

GB

English

RULES FOR SAFE OPERATION

The purpose of safety rules is to attract your attention to possible dangers. The safety symbols and the explanations with them, require your careful attention and understanding. The safety warnings do not by themselves eliminate any danger. The instruction or warnings they give are not substitutes for proper accident prevention measures.

SAFETY ALERT SYMBOL: Indicates caution or warning. May be used in conjunction with other symbols or pictures.

WARNING
Failure to obey a safety warning can result in serious injury to yourself or to others. Always follow the safety precautions to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury.

DOUBLE INSULATION

Double insulation is a concept in safety in electric power tools which eliminates the need for earth grounding. Whenever there is electric current in the tool there are two complete sets of insulation to protect the user. All exposed metal parts are isolated from the internal metal motor components with protecting insulation.

WARNING
The double insulated system is intended to protect the user from shock resulting from a break in the tools internal wiring. Observe all nomal safety precautions related to avoiding electric shock.

IMPORTANT
Servicing of a tool with double insulation requires extreme care and knowledge of the system and should be performed only by a qualified service technician. For servicing we suggest you return the tool to your nearest Homelite Authorised Service Centre for repair. When servicing, use only identical Homelite replacement parts.

WARNING
Do not attempt to operate this tool until you have read thoroughly and understood completely, safety rules, etc. contained in this manual. Failure to comply can result in accidents involving fire, electric shock or serious personal injury. Save owners manual and review frequently for continuing safe operation and instructing others who may use this tool.

The operation of any tool can result in foreign objects being thrown into your eyes, which can result in severe eye damage. Before beginning power tool operation, always wear safety goggles or safety glasses with side shields and a full face shield when needed. We recommend Wide Vision Safety Mask for use over eyeglasses or standard safety glasses with side shields.

- **KNOW YOUR POWER TOOL.** Read owners manual carefully. Learn its applications and limitations as well as the specific potential hazards related to this tool.
- **GUARD AGAINST ELECTRIC SHOCK BY PREVENTING BODY CONTACT WITH GROUNDED SURFACES.** For example, pipes, radiators, ranges, refrigerator enclosures.
- **KEEP WORK AREA CLEAN.** Cluttered areas and benches invite accidents.
- **AVOID DANGEROUS ENVIRONMENT.** Do not use power tools in damp or wet locations or expose to rain. Keep work area well lit.
- **KEEP CHILDREN AND VISITORS AWAY.** Visitors should wear safety glasses and be kept at a safe distance from work area. Do not let visitors contact tool or extension cord.
- **STORE IDLE TOOLS.** When not in use, tools should be stored in a dry and high or locked-up place, out of reach of children.
- **DO NOT FORCE TOOL.** It will do the job better and safer at the rate at which it was designed.
- **USE RIGHT TOOL.** Do not force small tool or attachment to do the job of a heavy duty tool. Do not use tool for purposes not intended.
- **DRESS PROPERLY.** Do not wear loose clothing or jewellery. They can be caught in moving parts. Rubber gloves and non-skid footwear are recommended when working outdoors. Also wear protective hair covering to contain long hair.
- **ALWAYS WEAR SAFETY GLASSES.** Everyday eyeglasses have only impact resistant lenses, they are not safety glasses.
- **PROTECT YOUR LUNGS.** Wear a dust mask if operation is dusty.
- **PROTECT YOUR HEARING.** Wear hearing protection during extended periods of operation.
- **DO NOT OVERREACH.** Keep proper footing and balance at all times. Do not use tool on a ladder or unstable support. Secure tools when working at elevated levels.

GB

English

RULES FOR SAFE OPERATION

- **MAINTAIN TOOLS WITH CARE.** Keep tools sharp and clean for better and safer performance. Follow instructions for lubricating and changing accessories.
- **REMOVE ADJUSTING KEYS AND WRENCHES.** Form a habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from tool before turning it on.
- **NEVER USE IN AN EXPLOSIVE ATMOSPHERE.** Normal sparking of the motor could ignite fumes.
- **KEEP HANDLES DRY, CLEAN AND FREE FROM OIL AND GREASE.** Always use a clean cloth when cleaning. Never use brake fluids, gasoline, petroleum based products, or any strong solvents to clean your tool.
- **STAY ALERT AND EXERCISE CONTROL.** Watch what you are doing and use common sense. Do not operate tool when you are tired. Do not rush operation of tool.
- **CHECK DAMAGED PARTS.** Before further use of the tool, a guard or any other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting and any other conditions that may affect its operation. A guard or any other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorised service centre.
- **DO NOT USE TOOL IF SWITCH DOES NOT TURN IT ON AND OFF.** Have defective switches replaced by authorised service centre.
- **DO NOT OPERATE THIS TOOL WHILE UNDER THE INFLUENCE OF DRUGS, ALCOHOL OR ANY MEDICATION.**
- **THE APPLIANCE IS NOT INTENDED FOR USE BY YOUNG OR INFIRM PERSONS WITHOUT SUPERVISION.**
- **YOUNG CHILDREN SHOULD BE SUPERVISED TO ENSURE THAT THEY DO NOT PLAY WITH THE APPLIANCE.**
- **THE USE OR AN EARTH-LEAKAGE CIRCUIT-BREAKER OF RESIDUAL CURRENT DEVICE IN CONJUNCTION WITH THIS TOOL IS RECOMMENDED.**

CHAIN SAW SAFETY PRECAUTIONS

- **Grip Saw Firmly.** Hold the saw securely with both hands while the motor is running. Use a firm grip with your thumbs and fingers encircling the chainsaw handles.
- **Clear The Work Area.** Before starting cutting operation, ensure that you have a clear work area, secure footing and a carefully planned path of retreat from the falling tree.
- **Stay Alert.** Keep all parts of the body away from the chain saw while the motor is running. Ensure that the chain saw is not contacting anything before starting it.
- **Carrying the saw.** Before picking up the saw, ensure that it has come to a complete stop and that your finger is off the switch (7). Carry the saw by the front handle (1), with the guide bar (4) and the saw chain to the rear.
- **Damaged Parts.** Do not operate a chain saw that is damaged, incorrectly adjusted, or that is not completely and securely assembled. Check to ensure that the chain saw stops moving when the trigger is released.
- **Consider the work environment.** Be extremely cautious when cutting small saplings and brush because the thinner material may catch on the saw chain and can be thrown towards you or pull you off balance. Do not operate a chain saw on a tree unless you have received specific training in how to do so. When cutting a limb that is under tension, watch out for spring back so that you will not be struck when the tension in the wood fibres is released.
- **Maintain the chain saw with care.** Keep the cord clear of the chain at all time. Never carry the saw by the cord or pull on the cord to disconnect it from the socket.
- **Keep the handles dry, clean and free from oil.** When storing the saw, use a scabbard or carrying case.
- **How to prevent kickback.** Kickback is the upward motion of the guide bar that occurs when the saw chain at the nose of the guide bar contacts an object. Kickback can lead to loss of control of the chain saw which is extremely dangerous.

  To avoid kickback:

  (a) Hold the chain saw firmly with both hands.

  (b) Do not overreach.

  (c) Do not let the nose of the guide bar contact a log, branch, the ground or any other obstruction.

  (d) Do not cut above shoulder level.

  (e) Follow the details regarding sharpening and maintenance contained in these instructions for a better and safer performance. Follow the instructions for lubricating and changing the guide bar.
- **Wear Gloves.** Wear gloves to prevent injuries while loading or adjusting the saw blade.
- **Chain Tension.** Make sure that the chain tension is correct, as specified in these instructions. Incorrect tension may cause the chain to disengage from the guide bar, which is extremely dangerous.

GB

English

CHAIN SAW SAFETY PRECAUTIONS

- **Extension Cord.** When an extension cord is used make sure:
  (a) That pins on the plug of the extension cord are the same in number, size and shape as those of the plug on the chain saw.
  (b) That extension cord is properly wired and in good electrical condition.
  (c) That the wire size is large enough for the AC ampere rating of the chain saw.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

SPECIFICATIONS

	ECW-1835	ECW-2040
Input Power	1800 W	2000W
No Load Speed	600 m/min	600m/min
Guide Bar	356 mm	405 mm
Chain Oileirg	Auto	Auto
Weight	5.4 kg	5.6 kg

DESCRIPTION

1. Front Handle
2. Handle Guard / Chain Brake
3. Chain
4. Guide Bar
5. Sprocket Cover
6. Rear Handle
7. ON / OFF Switch
8. Oil Level Sight Gauge
9. Oil Tank Cap
10. Safety Lock
11. Tension Adjustment Knob

BEFORE OPERATION

CHAIN AND BAR ASSEMBLY (Fig. 1 - 3)

- Ensure the saw is unplugged from the power supply before starting disassembly operations.
- Unscrew the knob and remove sprocket cover (5) to expose sprocket.
- Insert the guide bar groove through the two guide pin. Mount the saw chain on the guide bar with the cutters facing forward on the top of the bar. Holding the chain snugly on the guide bar with one hand, position the loop end of the chain over the sprocket.
- Secure sprocket cover by tightening the knob (11).

SAW CHAIN TENSIONING (Fig. 4 - 5)

- Ensure that the chain saw is unplugged and the chain is inside the guide groove of the chain bar!
- Using a crosshead screwdriver, turn the chain tensioning knob clockwise until the saw chain is correctly tensioned. While the knob is being tightened, the chain bar must then be pushed upwards. Check chain tension again. Do not tension the chain too tightly.

IMPORTANT
When cold, it should be possible to lift the chain (3) in the middle of the chain bar approx. 4-5 mm. Tighten the chain tensioning knob well.

IMPORTANT
When warm, the saw chain will expand and slacken and there is a danger of jumping off the rail altogether. Re-tension if necessary. If the chain is re-tensioned when hot, it must be loosened again when the sawing work has been completed. Otherwise, the contraction which takes place as the chain cools would result in excessively high tension. A new saw chain requires a running-in-period of approx. 5 minutes. Chain lubrication is very important at this stage.

IMPORTANT
The tension of the saw chain will affect its performance and life. When used for the first time, the tension can easily be set. However, a new saw chain will stretch and should therefore be rechecked after a little use. When checking, be sure to disconnect the tool from the power supply first.

- After adjusting the tension of the saw chain, then secure the sprocket cover by tightening the knob (Fig. 5).

AUTOMATIC OILING OF SAW CHAIN (Fig. 6)

In order to minimize friction with the guide bar, the saw chain requires lubrication while in operation. This chain saw is equipped with in-built auto oiling system which automatically supplies oil to the saw chain.

Never use the saw when the oil gauge (8) is below the “minimum” mark.

- Minimum- When only approx.5 mm of oil is visible at the lower rim if the oil gauge, the tank must be refilled.
- Maximum - Refill until the window is full.

GB

English

BEFORE OPERATION

The tank holds enough oil for approximately 15 minutes of sawing at one time. When filling the oil tank, avoid spilling oil over the saw and ensure that sawdust etc. does not enter the tank.

CHAIN BRAKE HANDGUARD (Fig. 7)

This chain saw is equipped with a Chain Brake Handguard (2) to help protect you in the event of kickback. When the Chain Brake Handguard is pushed forward by your hand, the saw chain automatically stops.

Releasing the chain brake:

To be able to use your chainsaw again, the saw chain must be unlocked. Firstly, switch off the machine, release the trigger completely and then push the Chain Brake Handguard back into the vertical position until it locks in place. The chain brake is now fully functional again.

OPERATION

⚠ Wear eye protection while using your saw.
Wear ear protection when using saw for extended periods.
Ensure that the oil tank is full before use.

HOLDING THE CHAIN SAW (Fig. 8)

Always grip both handles with the thumbs and fingers encircling the handles. Ensure that your left hand is holding the handle so that thumb is underneath.

USING THE CHAIN SAW

Always be sure of your footing and hold the chainsaw firmly with both hands while the motor is running.

FELLING A TREE (Fig. 8 - 9)

When logging a felled tree and felling operations are being performed simultaneously by two or more operators, the felling operation should be separated from the logging operation by a distance of at least twice the height of the tree being felled. Trees should not be felled in a manner that would endanger any person, strike any utility line or cause any property damage. If the tree does make contact with any utility line, the utility company should be notified immediately.

The chainsaw operator should keep on the uphill side of the terrain as the tree is likely to roll or slide downhill after it is felled. A retreat path should be planned and cleared as necessary before cuts are started. Before lean of the tree, the location of larger branches and the wind direction to judge which way the tree will fall.

Remove dirt, stones, loose bark, nails, staples and wire from the tree before felling cuts are to be made.

NOTCHING UNDERCUT (A notch cut in a tree to direct the fall) (Fig. 10)

Make the notch 1/3 the diameter of the tree, perpendicular to the direction of fall. Make the lower horizontal notching cut first, this will help to avoid pinching of either the saw chain or the guide bar when the second notch is being made.

FELLING BACK CUT (The final cut in a tree felling operation, made on the opposite side of the tree from the notching undercut)

Make the felling back cut at least 50 mm higher than the horizontal notching cut. Keep the felling back cut parallel to the horizontal notching cut. Make the felling back cut so enough wood is left to act as a hinge. The hinge wood keeps the tree from twisting and falling in the wrong direction.

Do not cut through the hinge.As the felling cut gets close to the hinge, the tree should begin to fall. If there is any chance that the tree may not fall in the desired direction or it may rock back and bind the saw chain, stop cutting before the felling back cut is complete and use wedges of wood, plastic or aluminium to open the cut and drop the tree along the desired line off all. When the tree begins to fall remove the chain saw from the cut, stop the motor, put the chain saw down, then use the retreat path planned. Be alert for overhead limbs falling and watch your footing.

LIMBING A TREE (Fig. 11)

Limbing is removing the branches from a fallen tree. When limbing, leave larger lower limbs to support the log off the ground. Remove the small limbs in one cut. Branches under tension should be cut from the bottom up, to avoid binding the chain saw.

BUCKING A LOG (The process of cross cutting afelled tree or log into lengths) (Fig. 12 - 14)

Bucking is cutting a log into lengths. It is important to make sure your footing is firm and your weight is evenly distributed on both feet. When possible the log should be raised and supported by the use of limbs, logs or chocks.

GB

English

OPERATION

Follow the simple direction for easy cutting:

- When the log is supported along the entire length, it is cut from the top (overbuck) (Fig. 12).
- When the log is supported on one end, cut 1/3 of the diameter from the underside (underbuck). Then make the finished cut by overbucking to meet the first cut (Fig. 13).
- When the log is supported on both ends, cut 1/3 of that diameter from the top (overbuck). Then make the finished cut by underbucking the lower 2/3 to meet the first cut (Fig. 14).
- When bucking on a slope always stand on the uphill side of the log. When “cutting through”, to maintain complete control, release the cutting pressure near the end of the cut without relaxing your grip on the chainsaw handles.

Do not let the chain contact the ground. After completing the cut, wait for the saw chain to stop before you move the chainsaw. Always stop the motor before moving from tree to tree.

MAINTENANCE

CHAIN SHARPENING (Fig. 15 - 18)

When the chain penetrates into wood with difficulty, it needs sharpening as follows:

- Put the chain under tension.
- Fasten the bar in a vice so that the chain can slide.
- Fasten the file to the file holder and place it on cutter at a 35° angle.
- File with forward strokes only until all the worn out part of the cutting edge is taken away.
- Count the number of strokes given to the cutter taken as a reference basis and file away for the same number of strokes on all other cutters.
- If after sharpening a few times, the depth gauge protrudes from the template, you must reset its level using a flat file.
- Finally, round off the depth gauge.

NOTE: We advise you to have the deep or important sharpening carried out by a service agent who is equipped with electric sharpener.

GUIDE BAR MAINTENANCE (Fig. 19 - 21)

- When you have finished working, clean out the groove and the oil passages, with a special scraping hook.
- Periodically trim the sides of rails using a flat file. If not done in the long run, the “featheredges” might break away and damage the bar.
- If one rail is higher than the other one, it is necessary to make it even with a flat file and then smooth them with a file or fine grain abrasive paper.

RUS

Русский

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Предупредительные знаки указывают на возможные опасности. Эти знаки и сопровождающая их информация заслуживают наибольшего внимания. Тем не менее, предупредительных знаков не достаточно, чтобы избежать опасности. Они не заменяют адекватных мер предупреждения несчастных случаев.

ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЙ ЗНАК ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ: обозначает предостережение или предупреждение. Он может сочетаться с другими знаками и пиктограммами.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Несоблюдение правил техники безопасности чревато тяжелыми травмами, как для Вас, так и для окружающих. Во избежание пожара, удара током и тяжелых травм, необходимо скрупулезно соблюдать правила техники безопасности.

ДВОЙНАЯ ИЗОЛЯЦИЯ

В области безопасности электрических инструментов двойная изоляция заменяет заземление. Когда инструмент включен в сеть, рабочий защищен двумя системами изоляции. Все наружные металлические части инструмента изолированы от внутренних металлических частей мотора.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
В случае повреждения внутренней проводки инструмента двойная изоляция защищает от удара током. Тем не менее, во избежание удара током соблюдайте обычные предосторожности.

ВАЖНО
Для обслуживания инструмента с двойной изоляцией необходимо особое внимание и хорошее знание системы: доверяйте обслуживание инструмента квалифицированному специалисту. Рекомендуется сдавать инструмент на ремонт в Центр технического обслуживания Homelite. При замене деталей пользуйтесь только марочными запчастями Homelite.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Прежде чем пользоваться инструментом, прочтите и усвойте инструкции и правила техники безопасности из настоящего руководства. Несоблюдение правил техники безопасности может повлечь за собой несчастные случаи: пожар, удар током и тяжелые травмы. Храните настоящее руководство и регулярно перечитывайте его, чтобы работать в полной безопасности и инструктировать других пользователей.

При работе с инструментом обрезки могут попасть в глаза и нанести тяжелые глазные травмы. Прежде чем начинать работу, наденьте защитные очки или очки с боковыми протекторами. При необходимости пользуйтесь респиратором. Мы советуем всем, кто пользуется очками с коррекцией, защищать их маской или стандартными очками с боковыми протекторами.

- **ОВЛАДЕЙТЕ СВОИМ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ИНСТРУМЕНТОМ.** Внимательно прочтите настоящее руководство. Ознакомьтесь с предназначением инструмента, областями его применения и свойственными ему потенциальными опасностями.
- **ЗАЩИЩАЙТЕСЬ ОТ УДАРОВ ТОКОМ! ИЗБЕГАЙТЕ КОНТАКТА С ЗАЗЕМЛЕННЫМИ ПРЕДМЕТАМИ** (трубами, батареями, кухонными плитами, холодильниками и пр.)
- **СЛЕДИТЕ ЗА ЧИСТОТОЙ РАБОЧЕГО МЕСТА.** Захламленные рабочие места и верстаки ведут к несчастным случаям.
- **ИЗБЕГАЙТЕ ОПАСНЫХ РАБОЧИХ МЕСТ.** Не пользуйтесь электрическим инструментом в сырых или мокрых местах и не оставляйте его под дождем. Следите за хорошим освещением рабочего места.
- **НЕ ПОДПУСКАЙТЕ БЛИЗКО ДЕТЕЙ И ПОСТОРОННИХ.** Присутствующие должны пользоваться защитными очками и не подходить близко к рабочему месту. Присутствующие не должны касаться ни инструмента, ни удлинителя.
- **УБИРАЙТЕ ИНСТРУМЕНТЫ, КОТОРЫМИ НЕ ПОЛЬЗУЕТЕСЬ.** В нерабочее время инструмент должен храниться в сухом месте (на высоте или под замком), вне пределов досягаемости детей.
- **НЕ ФОРСИРУЙТЕ ИНСТРУМЕНТ.** Инструмент будет работать производительней и надежней в режиме, для которого он был разработан.
- **ПОЛЬЗУЙТЕСЬ АДЕКВАТНЫМИ ИНСТРУМЕНТАМИ.** Не форсируйте маломощные инструменты и аксессуары в работах, предназначенных для более мощных инструментов. Пользуйтесь инструментом только для тех работ, для которых он предназначен.
- **ПОЛЬЗУЙТЕСЬ АДЕКВАТНОЙ ОДЕЖДОЙ.** При работе избегайте широкой одежды и бижутерии. Они могут попасть в подвижные части. При наружных работах пользуйтесь резиновыми перчатками и нескользящей обувью. Покрывайте длинные волосы головным убором.

RUS

Русский

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

- **ВСЕГДА ПОЛЬЗУЙТЕСЬ ЗАЩИТНЫМИ ОЧКАМИ.** Обычные очки с коррекцией могут быть оснащены лишь небьющимися стеклами; это – не защитные очки.
- **ЗАЩИЩАЙТЕ ОРГАНЫ ДЫХАНИЯ.** При пыльных работах пользуйтесь респиратором.
- **ЗАЩИЩАЙТЕ ОРГАНЫ СЛУХА.** При длительной работе с инструментом пользуйтесь средствами защиты слуха.
- **ВСЕГДА ДЕРЖИТЕ РАВНОВЕСИЕ.** Крепко держитесь на ногах и не вытягивайте руки слишком далеко. Не пользуйтесь инструментом на лестнице или на другой неустойчивой поверхности. При работе на высоте следите за надежным креплением инструмента.
- **УХАЖИВАЙТЕ ЗА ИНСТРУМЕНТАМИ.** Для наилучших результатов работы и оптимальной безопасности всегда держите свои инструменты чистыми и заточенными. Смазывайте и меняйте аксессуары в соответствии с инструкциями.
- **НЕ ЗАБЫВАЙТЕ ЗАТЯЖНЫЕ КЛЮЧИ В ИНСТРУМЕНТЕ.** Перед запуском инструмента всегда проверяйте, не осталось ли в нем затяжных ключей.
- **НИКОГДА НЕ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ ИНСТРУМЕНТОМ ВО ВЗРЫВООПАСНОЙ СРЕДЕ.** Искры от мотора могут воспламенить горючие испарения.
- **СЛЕДИТЕ ЗА ЧИСТОТОЙ РУКОЯТОК (УДАЛЯЙТЕ С НИХ СЛЕДЫ МАСЛА И ЖИРА).** Для чистки инструмента пользуйтесь чистой тряпкой. Никогда не протирайте инструмент тормозной жидкостью, нефтепродуктами или сильными растворителями.
- **БУДЬТЕ БДИТЕЛЬНЫ, НЕ ТЕРЯЙТЕ КОНТРОЛЬ ЗА ИНСТРУМЕНТОМ.** Следите за своими действиями и будьте рассудительными. Не пользуйтесь инструментами в уставшем состоянии. Не торопитесь при работе инструментом.
- **ПРОВЕРЯЙТЕ ИСПРАВНОСТЬ ВСЕХ ДЕТАЛЕЙ.** Прежде чем продолжать пользоваться инструментом, проверьте исправность поврежденных защитных деталей или аксессуаров. Проверяйте линейность подвижных деталей. Проверяйте целостность всех деталей. Проверяйте сборку инструмента и все элементы, от которых зависит его работа. Защитный кожух или любая другая поврежденная деталь должны быть отремонтированы или заменены в Центре технического обслуживания Homelite.
- **НЕ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ ИНСТРУМЕНТОМ, ЕСЛИ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ НЕ РАБОТАЕТ.** Заменяйте сломанные выключатели в Центре технического обслуживания Homelite.
- **НЕ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ ИНСТРУМЕНТОМ В СОСТОЯНИИ АЛКОГОЛЬНОГО ИЛИ НАРКОТИЧЕСКОГО ОПЬЯНЕНИЯ, А ТАКЖЕ ПОД ВОЗДЕЙСТВИЕМ МЕДИКАМЕНТОВ.**
- **НЕ ПОЗВОЛЯЙТЕ ДЕТЯМ И ИНВАЛИДАМ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ИНСТРУМЕНТОМ БЕЗ ПРИСМОТРА.**
- **СЛЕДИТЕ ЗА ДЕТЬМИ. НЕ РАЗРЕШАЙТЕ ИМ ИГРАТЬ С ИНСТРУМЕНТОМ.**
- **ПРИ РАБОТЕ ЦЕПНОЙ ПИЛОЙ РЕКОМЕНДУЕТСЯ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ЗАЗЕМЛЕННЫМ РУБИЛЬНИКОМ.**

ОСОБЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЦЕПНЫХ ПИЛ

- **Крепко держите пилу в руках.** Когда мотор работает, крепко держите пилу обеими руками. Пальцы рук должны правильно захватывать рукоятки.
- **Убирайте рабочий участок.** Перед началом работы расчистите рабочий участок, займите устойчивое рабочее положение и рассчитайте, в какую сторону отходить, когда дерево будет падать.
- **Будьте бдительны.** Когда мотор работает, держитесь подальше от пильной цепи. Прежде чем запускать пилу проверьте, чтобы она ничего не касалась.
- **Переноска пилы.** Перед переноской пилы проверьте, чтобы она была полностью остановлена, и не держите палец на курке выключателя (7). При переноске держите пилу за переднюю рукоятку (1), шиной (4) и цепью назад.
- **Повреждения.** Если пила повреждена, неправильно или не полностью собрана, не пользуйтесь ей. При отпускании курка выключателя пильная цепь должна останавливаться.
- **Следите за рабочим окружением.** Будьте крайне внимательны при обрезании веток. Маленькие веточки могут зацепиться за цепь, они могут вылететь в сторону рабочего или нарушить его равновесие. Не работайте пилой на деревьях без специальной подготовки. При обрезании натянутых веток будьте готовы быстро уклониться, чтобы отпущенные ветки вас не хлестнули.

RUS

Русский

ОСОБЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЦЕПНЫХ ПИЛ

- **Заботливо ухаживайте за инструментом.** Следите за тем, чтобы шнур питания никогда не находился на траектории пилы. Никогда не держите инструмент за сетевой шнур. Не дергайте за инструмент или за шнур, чтобы вынуть его из розетки.
- **Рукоятки должны быть всегда чистыми и сухими, без следов масла.** В нерабочее время зачехляйте пилу или укладывайте ее в чемодан.
- **Предупреждение отскоков.** Отскок возникает, когда пильная цепь на носке шины наталкивается на препятствие. Отскок очень опасен: рабочий может потерять контроль за инструментом.

  Во избежание отскоков:

  (a) Крепко держите пилу обеими руками.

  (b) Не вытягивайте руки далеко.

  (c) Не дотрагивайтесь носком шины до поленьев, веток и прочих препятствий.

  (d) Не поднимайте работающую пилу выше уровня плеч.

  (e) Для оптимальной производительности и безопасности соблюдайте настоящие инструкции по заточке цепи и уходу за инструментом. Соблюдайте также инструкции по смазке и замене пильной цепи.
- Во избежание травм при заправке бака или регулировке пилы пользуйтесь перчатками.
- **Натяжение пильной цепи.** Проверяйте, чтобы пильная цепь всегда была натянута в соответствии с указаниями настоящего руководства. Если цепь натянута неправильно, она может слететь с шины, что очень опасно.
- **Удлинители.** Если для работы необходим удлинитель, проверьте, чтобы:

  (a) розетка удлинителя имела столько же контактов, сколько и вилка сетевого шнура пилы, чтобы они были одного размера и одной формы.

  (b) удлинитель был в хорошем состоянии и достаточной мощности, чтобы проводить необходимое электричество.

  (c) калибр удлинителя позволял проводить переменный ток, необходимый для работы пилы.

ХРАНИТЕ НАСТОЯЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

	ECW–1835	ECW–2040
Мощность	1800 Вт	2000 Вт
Скорость на холостом ходу	600 м/мин	600 м/мин
Шина	356 мм	405 мм
Смазка цепи	Автоматическая	Автоматическая
Вес	5,4 кг	5,6 кг

ОПИСАНИЕ

1. Передняя рукоятка
2. Защитный щиток / тормоз пильной цепи
3. Пильная цепь
4. Шина
5. Крышка ведущей звездочки
6. Задняя рукоятка
7. Курок выключателя
8. Указатель уровня масла
9. Крышка масляного бака
10. Кнопка разблокировки курка
11. Ручка блокировки шины

ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

УСТАНОВКА ПИЛЬНОЙ ЦЕПИ И ШИНЫ (Рис. 1 – 3)

- Перед сборкой убедитесь, что пила выключена из сети.
- Чтобы добраться до ведущей звездочки, снимите ее крышку (5) и отпустите ручку блокировки.
- Наденьте шину на два несущих штыря. Наденьте пильную цепь на шину, чтобы зубья смотрели вперед на верхнем ребре шины. Удерживая цепь на шине одной рукой, накиньте ее второй рукой на ведущую звездочку.
- Наденьте на место крышку звездочки и затяните ручку (11), чтобы заблокировать шину.

РЕГУЛИРОВКА НАТЯЖЕНИЯ ЦЕПИ (Рис. 4 – 5)

- Проверьте, чтобы пила была выключена из сети и чтобы цепь ровно стояла на рельсе шины.
- Натяните цепь до правильного положения, поворачивая винт натяжения цепи отверткой вправо. После натяжки цепи поднимите шину вверх. Снова проверьте натяжение цепи. Не перетягивайте цепь.

RUS

Русский

ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

ВАЖНО
Холодная цепь (3) должна подниматься на 4 - 5 мм по середине шины. Проверьте, чтобы винт регулировки натяжения цепи был крепко затянут.

ВАЖНО
Горячая цепь может растянуться и соскочить с шины. При необходимости подтяните цепь. Если цепь натягивается горячей, ее надо отпустить после работы, иначе. остынув, она зажмет шину. При первом использовании новой цепи надо подождать 5 минут, пока она не осядет. Очень важно, чтобы при осадке цепь смазывалась.

ВАЖНО
Производительность и срок службы цепи зависят от правильного натяжения. При первом использовании новую цепь натягивать легко. Тем не менее, новая цепь растягивается, поэтому ее натяжение необходимо регулярно проверять. При проверке натяжения цепи выключайте пилу из сети.

- После регулировки натяжения цепи проверяйте, чтобы крышка ведущей звездочки была закреплена, и затягивайте ручку (Рис. 5).

АВТОМАТИЧЕСКАЯ СМАЗКА ПИЛЫ (Рис. 6)

Чтобы между цепью и шиной не было чрезмерного трения, во время работы цепь необходимо смазывать. Пила оснащена системой автоматической смазки цепи во время работы.

Никогда не работайте пилой, если указатель уровня масла (8) стоит ниже отметки "минимум".

- На отметке "минимум" на указателе видно около 5 мм уровня масла. В этом случае необходимо заправить масляный бак.
- На отметке "максимум", когда бак полностью заправлен, весь указатель заполнен маслом.

Одного масляного бака хватает на 15 минут непрерывной работы пилы. Заправляя масляный бак, не разливайте масло на пилу и следите, чтобы в него не попали опилки или грязь.

ЗАЩИТНЫЙ ЩИТОК / ТОРМОЗ ЦЕПИ (Рис. 7)

Пила оснащена защитным щитком / тормозом цепи (2) на случай отскока. Если щиток / тормоз толкнуть рукой вперед, цепь автоматически останавливается.

Разблокирование тормоза:

Чтобы продолжать работать пилой, необходимо отпустить тормоз цепи. Сначала выключите пилу из сети. Полностью отпустите курок выключателя и переведите щиток / тормоз в вертикальное положение, чтобы он зафиксировался. Теперь можно снова работать пилой и при необходимости блокировать тормоз цепи.

РАБОТА

При работе пилой пользуйтесь средствами защиты зрения.
В случае продолжительной работы пилой пользуйтесь средствами защиты слуха.
Перед началом работы проверьте, чтобы масляный бак был заправлен.

РАБОЧЕЕ ПОЛОЖЕНИЕ ПИЛЫ (Рис. 8)

Всегда держите пилу обеими руками и обхватывайте рукоятки пальцами. Большой палец левой руки должен находиться внутри ручки.

РАБОТА ПИЛОЙ

Во время работы держите равновесие и крепко сжимайте пилу обеими руками.

ВАЛКА ДЕРЕВА (Рис. 8 и 9)

Если на участке одновременно распиливают поваленное дерево и валят новое, расстояние между рабочими должно быть не менее чем в два раза больше высоты дерева, которое валят. Техника валки дерева не должна ставить под угрозу человеческую жизнь, при валке дерево не должно задевать за линии электропередач и прочие сооружения. Если дерево падая задело линию электропередач, необходимо немедленно оповестить об этом соответствующую электрокомпанию.

При валке на косогоре стойте всегда выше дерева, т.к. после падения оно может покатиться вниз. Перед началом валки всегда рассчитывайте куда отходить при падении дерева. Чтобы знать, в какую сторону упадет дерево, учитывайте его наклон, распределение наиболее крупных веток и направление ветра.

Перед началом валки уберите с рабочего участка грязь, камни, отвалившуюся кору, гвозди, скрепки и проволоку.

ВАЛОЧНЫЙ КЛИН (вырезка клина со стороны падения дерева) (Рис. 10)

Вырежьте клин на 1/3 диаметра ствола перпендикулярно направлению падения дерева. Начните с нижнего разреза, чтобы цепь не зажало при втором разрезе.

RUS

Русский

РАБОТА

ЛИНИЯ ВАЛКИ (финальный разрез с обратной стороны ствола)

Произведите разрез валки не менее чем в 50 мм выше валочного клина с другой стороны ствола. Линия разреза валки должна быть параллельна нижнему разрезу клина. Оставьте между этими двумя разрезами часть ствола, которая послужит направляющим "шарниром" валки. Шарнир контролирует падение дерева и не дает ему упасть в другом направлении.

Не режьте этот шарнир. По мере приближения пилы к шарниру дерево начинает падать. Если есть подозрения, что дерево упадет в другую сторону или зажмет пилу, не вырезайте полностью линию валки и пользуйтесь деревянными, пластмассовыми или алюминиевыми клиньями, чтобы расставить линию валки и направить дерево в нужном направлении. Когда дерево начинает падать, выньте пилу из разреза, остановите мотор, положите пилу и отойдите в намеченную сторону. Следите за падением веток и смотрите, куда отходите.

ОБРЕЗАНИЕ ВЕТОК (Рис. 11)

Ветки обрезают с поваленного дерева. При обрезании веток не отрезайте самые нижние крупные ветки, они держат дерево на земле. Мелкие ветки отрезайте за один проход пилы. Натянутые ветки отрезайте сверху, чтобы не зажать в них цепь пилы.

РАСПИЛОВКА (поперечная распиловка ствола дерева на поленья или чурки) (Рис. 12 – 14)

При распиловке ствол пилят поперек. Крепко держитесь на ногах. По возможности приподнимайте ствол ветками, чурками или клиньями.

- Если ствол держится по всей длине, начинайте распиловку снизу (Рис. 12).
- Если ствол приподнят с одной стороны, отпиливайте 1/3 его диаметра снизу, а потом завершайте распиловку сверху, на встречу первому разрезу (Рис. 13).
- Если ствол приподнят с обеих сторон, отпиливайте 1/3 его диаметра сверху, а потом завершайте распиловку снизу, на встречу первому разрезу (Рис. 14).
- При распиловке на косогоре стойте всегда выше ствола. При распиловке полена за один проход ослабляйте давление на пилу в конце разреза, но не отпускайте рукоятки пилы, чтобы контролировать ее до конца распиловки.

Не задевайте цепью за землю. По окончании распиловки, прежде чем переносить пилу дождитесь, пока цепь полностью остановится. При переходе от одного дерева к другому всегда выключайте пилу.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

ЗАТОЧКА ЦЕПИ (Рис. 15 – 18)

Когда цепь начинает с трудом входить в дерево, ее следует заточить. При заточке цепи пользуйтесь следующими инструкциями:

- Полностью натяните цепь.
- Зажмите шину в тисках, чтобы цепь при этом могла проворачиваться.
- Вставьте напильник в державку и разверните его под 35° к зубу цепи.
- Водите напильником вперед, пока затупившаяся часть режущего угла зуба не станет снова острой.
- Посчитайте количество проходов напильником, чтобы одинаково заточить остальные зубья.
- После нескольких заточек ограничители глубины могут выступать за край самих зубьев. Ограничители тоже следует подточить, чтобы они стояли на нужном уровне.
- По окончании заточки округлите напильником ограничители глубины.

ПРИМЕЧАНИЕ: Глубокую заточку рекомендуется поручать квалифицированному специалисту. Он выполнит ее электрическим напильником.

ОБСЛУЖИВАНИЕ ШИНЫ (Рис. 19 - 21)

- По окончании работы протрите рельс шины и прочистите систему подачи масла специальным крючком.
- Слегка зачистите края рельса плоским напильником. Если этого регулярно не делать, зазубрины на рельсе могут оторваться и испортить пильную цепь.
- Если рельс стал с одной стороны выше чем с другой, подпилите его плоским напильником и выровняйте напильником или наждачной бумагой.

GB WARRANTY - STATEMENT

All Homelite products are guaranteed against manufacturing defects and defective parts for a period of twenty four (24) months from the date stated on the original invoice drawn up by the retailer and given to the end user.
Deterioration caused by normal wear and tear, unauthorised or improper use or maintenance, or overload are excluded from this guarantee as are accessories such as battery packs, light bulbs, blades, fittings, bags, etc.
In the event of malfunction during the warranty period, please take the **NON-DISMANTLED** product, along with the proof of purchase, to your retailer or nearest Authorised Homelite Service Centre.
This warranty in no way affects your legal rights concerning defective products.

RU ГАРАНТИЯ – УСЛОВИЯ

Настоящая продукция Homelite гарантирована от дефектов производства и дефектов изделий на 2 года со дня официального оформления покупки, указанного на оригинале счета, выписанного продавцом покупателю.
Повреждения, полученные в результате обычного износа, ненормального или запрещенного использования или обслуживания, а также перегрузкой,– не покрываются настоящей гарантией, также как и аксессуары, такие как батареи, лампочки, цокли, патроны, мешки и т.д.
В случае поломки или неисправности в гарантийный период отошлите продукцию **НЕРАЗОБРАННОЙ** с подтверждением покупки Вашему продавцу или в ближайший Центр Технического Обслуживания Homelite.
Настоящая гарантия не влияет на Ваши законные права, по отношению к дефектной продукции.

GB

Sound pressure level	105 dB(A)/1pW
Sound power level	107 dB(A)/1pW
Weighted root mean square acceleration value	
back handle	m/s^2
front handle	m/s^2

RU

Уровень акустического давления	105 дБ(А)
Уровень акустической мощности	107 дБ(А)
Величина ускорения средней умеренной квадратической	
Задняя ручка	$м/сек^2$
Передняя ручка	$м/сек^2$

Machine: **CHAIN SAW**

Type: **ECW-1835 / ECW-2040**

Name of company: Ryobi Technologies GmbH
Address: ITTERPARK 7
D-40724 HILDEN
GERMANY
Tel: +49-2103-29580 Fax: +49-2103-295829

Name/Title: Walter Martin Eichinger
Managing Director

Signature: